

Terms and Conditions of OCBC Premier Banking Asia Client Referral Programme

Syarat dan Ketentuan Program Rujukan Nasabah OCBC Premier Banking

- The Programme ("Programme") is open to existing OCBC Premier Banking Asia clients (individually "Eligible Client" and collectively "Eligible Clients"). The Programme will commence on 1 September 2019 and end on 31 December 2019, both dates inclusive ("Promotional Period") while stocks last. Program ini ("Program") terbuka untuk nasabah OCBC Premier Banking Asia (masing-masing "Nasabah yang Memenuhi Syarat" dan secara kolektif "Para Nasabah yang Memenuhi Syarat"). Program akan dimulai pada tanggal 1 September 2019 dan berakhir pada tanggal 31 Desember 2019, kedua tanggal berlaku inklusif ("Periode Promosi") selama persediaan masih ada.
- Employees of OCBC Bank are not eligible to participate in this Programme.
Karyawan Bank OCBC tidak memenuhi syarat untuk berpartisipasi dalam Program ini.
- Referrals are considered successful when the new client ("Referred Client") referred by the Eligible Client successfully opens a new OCBC Premier Banking Asia account with S\$350,000 or a new OCBC Premier Private Client account with S\$1,000,000 (or their equivalent in a foreign currency) in Fresh Funds for any of the following products: Singapore Dollar Current and Savings account, Singapore Dollar time deposit, Foreign Currency time deposit, Premier Global Account, unit trust, structured deposits, regular premium insurance and single premium insurance offered by OCBC Bank and subject to OCBC Bank's assessment of product suitability for the Referred Client. **The maximum successful referrals per client is 10 per calendar year.** Referral dianggap berhasil ketika nasabah baru ("Nasabah yang Direkomendasikan") yang direkomendasikan oleh Nasabah yang Memenuhi Syarat berhasil membuka rekening baru OCBC Premier Banking berisi sejumlah S\$350,000 atau rekening baru OCBC Premier Private Client S\$1,000,000 (atau jumlah lainnya yang setara dalam mata uang asing) dalam bentuk Dana Baru untuk salah satu dari produk berikut ini: rekening Giro dan Tabungan dalam mata uang Dolar Singapura, deposito berjangka Dolar Singapura, deposito berjangka Mata Uang Asing, Premier Global Account, unit trust, deposito termuktur, asuransi premi reguler dan asuransi premi tunggal yang ditawarkan oleh Bank OCBC dan tunduk pada penilaian Bank OCBC tentang kesesuaian produk untuk Nasabah yang Direkomendasikan. **Setiap nasabah hanya diperbolehkan untuk memberikan maksimum 10 nama yang berhasil direkomendasikan dalam 1 tahun kalender.**
- Referred Clients must open their new account as the primary account holder and sign up as an OCBC Premier Banking or an accredited investor in the OCBC Premier Private Client segment with such account to be funded with a minimum of S\$350,000 or S\$1,000,000 respectively in Fresh Funds (or their equivalent in a foreign currency)** Referred Clients are required to maintain the minimum balance of S\$350,000 or S\$1,000,000 respectively (or their equivalent in a foreign currency) in the relevant account for at least **3 months** from account opening to be recognised as a successful referral for the purposes of the Programme.
Para Nasabah yang direkomendasikan harus membuka rekening baru OCBC Premier Banking atau kriteria AI rekening baru OCBC Premier Private Client sebagai pemegang rekening utama dengan minimum saldo sebesar S\$350,000 atau S\$1,000,000 dalam bentuk dana baru (atau jumlah lain yang setara dalam mata uang asing). Nasabah yang direkomendasikan harus mempertahankan saldo minimum sebesar S\$350,000 atau S\$1,000,000 masing-masing (atau jumlah lain yang setara dalam mata uang asing) selama minimum **3 bulan** sejak tanggal pembukaan rekening untuk dihitung sebagai referral.
- For the avoidance of doubt, Untuk menghindari keraguan,
 - existing OCBC clients (who are not OCBC Premier Banking Asia clients) who deposit a minimum of S\$350,000 or S\$1,000,000 respectively (or their equivalent in a foreign currency) in Fresh Funds will be upgraded to become Premier Banking Asia client or OCBC Premier Private Client and will be considered Referred Clients under the Programme.
Para nasabah OCBC yang ada (yang bukan nasabah OCBC Premier Banking) yang menyetorkan minimum sebesar S\$350,000 atau S\$1,000,000 masing-masing (atau jumlah lain yang setara dalam mata uang asing) dalam bentuk Dana Baru akan ditingkatkan untuk menjadi nasabah Premier Banking atau OCBC Premier Private Client dan akan dianggap sebagai Nasabah yang Direkomendasikan berdasarkan Program.
 - existing OCBC Premier Banking Asia client or OCBC Premier Private Client who opens new OCBC Premier Banking Asia or OCBC Premier Private Client account (be it in his or her sole name or jointly with another person) with Fresh Funds of S\$250 or S\$1,000 respectively (or their equivalent in a foreign currency) will not be considered Referred Client under the Programme.
Nasabah OCBC Premier Banking Asia atau OCBC Premier Private Client yang sudah ada yang membuka rekening baru OCBC Premier Banking atau rekening baru OCBC Premier Private Client (baik nasabah yang atas nama sendiri atau bersama-sama dengan orang lain) dengan Dana Baru sebesar S\$250 atau S\$1,000 masing-masing (atau setara dalam mata uang asing) tidak akan dianggap sebagai Nasabah yang Direkomendasikan berdasarkan Program.
- "Fresh Funds" refers to funds in the form of non-OCBC cheques/cashier's orders/demand drafts as well as all other funds that are not transferred from any OCBC accounts.
"Dana Baru" merujuk pada dana dalam bentuk cek/perintah kasir/demand draft non-OCBC serta semua dana lain yang tidak ditransfer dari rekening OCBC apa pun.
- Referred Clients are eligible to participate in the Programme and make referrals only after their accounts have been successfully opened.
Nasabah yang Direkomendasikan berhak untuk berpartisipasi dalam Program dan membuat referensi hanya setelah rekening mereka telah berhasil dibuka.
- Existing/Previous Premier Banking Asia clients who have closed their OCBC Premier Banking or OCBC Premier Private Client single / joint accounts within the last 12 months will not qualify as a Referred Client for the Programme.
Para nasabah Premier Banking yang Ada yang sebelumnya telah menutup rekening OCBC Premier Banking atau OCBC Premier Private Client tunggal/bersama mereka dalam 12 bulan terakhir tidak akan memenuhi syarat sebagai Nasabah yang Direkomendasikan untuk Program.
- Eligible Clients are not allowed to refer themselves for this Programme. To be eligible for the reward under the Programme, an Eligible Client must not be the joint account holder of the new OCBC Premier Banking Asia or OCBC Premier Private Client account opened by the Referred Client.
Para Nasabah yang Memenuhi Syarat tidak diizinkan untuk merekomendasikan diri mereka sendiri untuk Program ini. Agar memenuhi syarat untuk mendapatkan imbalan berdasarkan Program, Nasabah yang Memenuhi Syarat tidak boleh merupakan pemegang rekening bersama dari rekening baru OCBC Premier Banking atau OCBC Premier Private Client yang dibuka oleh Nasabah yang Direkomendasikan.
- If a Referred Client is referred by more than one Eligible Client, the Eligible Client from whom OCBC Bank receives the Client Referral Form first will be entitled to the reward.
Jika Nasabah yang Direkomendasikan dirujuk oleh lebih dari satu Nasabah yang Memenuhi Syarat, Nasabah yang Memenuhi Syarat dari siapa Bank OCBC menerima Formulir Rujukan Nasabah pertama akan berhak atas imbalan tersebut.
- An Eligible Client will be rewarded with S\$250 or S\$1,000 worth of cash credit credited into their OCBC Premier VOYAGE card within **6 weeks** from the making of each successful referral under the Programme.
Nasabah yang Memenuhi Syarat akan diberi imbalan kredit tunai senilai S\$250 atau S\$1,000 yang dikreditkan kepada kartu OCBC Premier VOYAGE mereka dalam waktu **6 minggu** untuk setiap rujukan yang berhasil di bawah Program.
- In the event the Eligible Client does not have a OCBC Premier VOYAGE card, the Eligible Client must make the necessary OCBC Premier VOYAGE card application (annual fees apply) to receive the cash credit. The OCBC Premier VOYAGE card will be delivered and the cash credit will be credited to the Eligible Client within **6 weeks** from the date of card issued to the Eligible Client, into the Eligible Client's card. In the event the Eligible Client is a Supplementary Cardholder, the cash credit will be credited to the Principle Cardholder. All OCBC Premier VOYAGE card applications are subject to OCBC Bank's approval.
Dalam hal Nasabah yang Memenuhi Syarat tidak memiliki kartu OCBC Premier VOYAGE, Nasabah yang Memenuhi Syarat harus membuat aplikasi kartu OCBC Premier VOYAGE yang diperlukan (biaya tahunan berlaku) untuk menerima kredit tunai. Kartu OCBC Premier VOYAGE akan dikirimkan dan kredit tunai akan dikreditkan kepada Nasabah yang Memenuhi Syarat dalam waktu **6 minggu** sejak tanggal kartu diterbitkan untuk Nasabah yang Memenuhi Syarat, ke dalam kartu Nasabah yang Memenuhi Syarat. Dalam hal Nasabah yang Memenuhi Syarat adalah Pemegang Kartu Tambahan, kredit tunai akan dikreditkan ke Pemegang Kartu Utama. Semua aplikasi kartu OCBC Premier VOYAGE tunduk pada persetujuan Bank OCBC.

13. In the event that the OCBC Premier VOYAGE Card application is not approved, the Eligible Client will receive cash credit of S\$250 or S\$1,000 into any of the savings or current OCBC accounts. OCBC Bank reserves the right to substitute the reward with another item of similar value at any time without prior notice.
Dalam hal aplikasi kartu OCBC Premier VOYAGE tidak disetujui, Klien yang Memenuhi Syarat akan menerima uang tunai kredit sebesar S\$250 atau S\$1,000 ke dalam tabungan atau rekening OCBC manapun. Bank OCBC berhak mengganti imbalan dengan barang lain dengan nilai yang sama setiap saat tanpa pemberitahuan sebelumnya.
14. [a] The Eligible Client consents to having the referrals and his or her name disclosed to the person (s) referred by them to OCBC Bank.
Nasabah yang Memenuhi Syarat menyetujui bahwa rujukan dan namanya untuk diungkapkan kepada orang(-orang) yang direkomendasikan olehnya ke Bank OCBC.
[b] The Referred Client consents to having his or her name and status of successful signing up under the Programme disclosed to the Eligible Client.
Nasabah yang Direkomendasikan menyetujui bahwa nama dan statusnya yang berhasil didaftarkan berdasarkan Program untuk diungkapkan kepada Nasabah yang Memenuhi Syarat.
15. OCBC Bank reserves the right to make any changes where it deems necessary in its absolute discretion to these Terms and Conditions at any time and without prior notification.
Bank OCBC berhak untuk melakukan perubahan apabila dianggap perlu dalam kebijaksanaan mutlaknya terhadap Syarat dan Ketentuan ini kapan saja dan tanpa pemberitahuan sebelumnya.
16. This Programme is not valid with any other promotions or offers held or conducted by OCBC Bank.
Program ini tidak berlaku dengan promosi atau penawaran lain yang diselenggarakan atau dilakukan oleh Bank OCBC.
17. OCBC Bank's decision on all matters relating to the Programme, is final, conclusive and binding on all participants. No appeal or correspondence will be entertained or accepted by OCBC Bank. OCBC Bank shall not be obliged to give any reason or enter into any correspondence with any person on any matter concerning the Programme.
Keputusan Bank OCBC tentang semua hal yang berkaitan dengan Program bersifat final, konklusif dan mengikat semua peserta. Tidak ada banding atau korespondensi yang akan dilayani atau diterima oleh Bank OCBC. Bank OCBC tidak berkewajiban memberikan alasan apa pun atau melakukan korespondensi dengan siapa pun dalam hal apa pun terkait Program.
18. In the event of any inconsistency between these Terms and Conditions and any application form, brochure, marketing or promotional material relating to the Programme, these Terms and Conditions shall prevail.
Dalam hal terdapat ketidakkonsistenan antara Syarat dan Ketentuan ini dan setiap formulir aplikasi, brosur, materi pemasaran atau promosi yang berkaitan dengan Program, maka Syarat dan Ketentuan ini yang berlaku.
19. If OCBC Bank subsequently discovers that a participant is in fact not eligible to participate in the Programme or any of the applicable conditions are not fulfilled, OCBC Bank may at its discretion forfeit the reward (or reclaim it, if already awarded, by debiting any account of the participant). No person shall be entitled to any payment or compensation from OCBC Bank should any reward be forfeited or reclaimed.
Jika Bank OCBC kemudian menemukan bahwa seorang peserta sebenarnya tidak memenuhi syarat untuk berpartisipasi dalam Program atau salah satu ketentuan yang berlaku tidak terpenuhi, Bank OCBC dapat atas kebijaksanaannya meniadakan imbalan (atau mengambil kembali, jika sudah diberikan, dengan mendebit rekening peserta). Tidak ada orang yang berhak atas pembayaran atau kompensasi apa pun dari Bank OCBC jika ada imbalan yang diadakan atau diambil kembali.
20. OCBC Bank shall not be liable to any person for any loss or damage in connection with the Programme, including without limitation, any error in computing any changes, any breakdown or malfunction in any computer system or equipment. Without prejudice to the generality of the foregoing, OCBC Bank assumes no responsibility for lost, late, misdirected, damaged, incomplete, illegible and/or postage-due mail.
Bank OCBC tidak bertanggung jawab kepada siapa pun atas kehilangan atau kerusakan apa pun sehubungan dengan Program, termasuk namun tidak terbatas pada, kesalahan apa pun dalam menghitung perubahan apa pun, setiap kerusakan atau kegagalan sistem atau peralatan komputer apa pun. Tanpa mengurangi sifat umum dari hal-hal yang telah disebutkan sebelumnya, Bank OCBC tidak bertanggung jawab atas kehilangan, keterlambatan, kesalahan arah, kerusakan, ketidakkengkapan, tidak dapat terbaca, dan/atau pengiriman pos kurang bayar.
21. OCBC Bank shall not be responsible for the quality, merchantability or the fitness for any purpose or any other aspect of any gift. Notwithstanding anything herein, OCBC Bank shall not at any time be responsible or held liable for any defect or malfunction in any gift, and/or for any loss, injury, damage or harm suffered or incurred by or in connection with the use of any gift by any person.
Bank OCBC tidak bertanggung jawab atas kualitas, kelayakan untuk diperdagangkan atau kesesuaian untuk tujuan apa pun atau aspek lain apa pun dari suatu hadiah. Tanpa mengesampingkan ketentuan dalam Syarat dan Ketentuan ini, Bank OCBC tidak akan menanggung atau bertanggung jawab atas setiap cacat dalam atau tidak berfungsinya hadiah apa pun, dan/atau atas kehilangan, cedera, kerusakan atau kerugian yang diderita atau ditimbulkan oleh atau sehubungan dengan penggunaan hadiah apa pun oleh siapapun.
22. These Terms and Conditions shall be governed by the laws of Singapore and the participants in the Programme irrevocably submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of Singapore.
Syarat dan Ketentuan ini diatur oleh hukum Singapura dan para peserta dalam Program ini secara tanpa dapat ditarik kembali tunduk pada yurisdiksi non-eksklusif pengadilan Singapura.
23. A person who is not a party to any agreement governed by these Terms and Conditions shall not have any right under Contracts (Rights of Third Parties) Act [Cap 53B] to enforce any of these Terms and Conditions.
Seseorang yang bukan merupakan pihak dalam perjanjian yang diatur oleh Syarat dan Ketentuan ini tidak akan memiliki hak apa pun berdasarkan Contracts (Rights of Third Parties) Act (Cap 53B) untuk meminta pelaksanaan syarat dan ketentuan manapun dalam Syarat dan Ketentuan ini.

Oversea-Chinese Banking Corporation Limited

63 Chulia Street, #08-00 OCBC Centre East, Singapore 049514
Premier Hotline: 1800 PREMIER (773 6437)
or (65) 6530 5930 when calling from overseas
www.ocbc.com/premierbankingasia